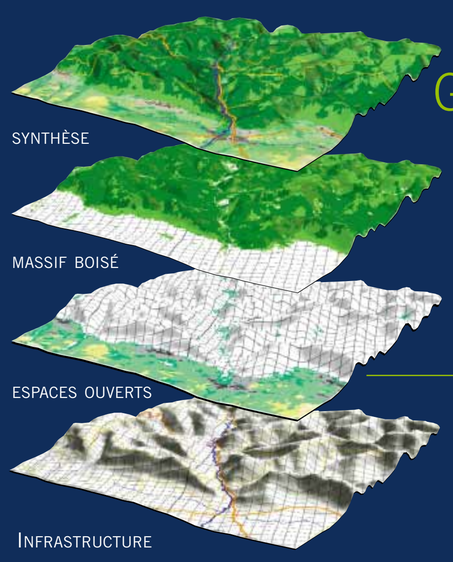


Grenzüberschreitendes Biosphärenreservat **Pfälzerwald** im Satellitenbild

Réserve de biosphère transfrontalière **Vosges du Nord** vue par satellite

SIGIS

Centre de Ressources Naturelles
Zentrum der Naturressourcen

Der Satellit SPOT für das grenzüberschreitende Zentrum der Naturressourcen

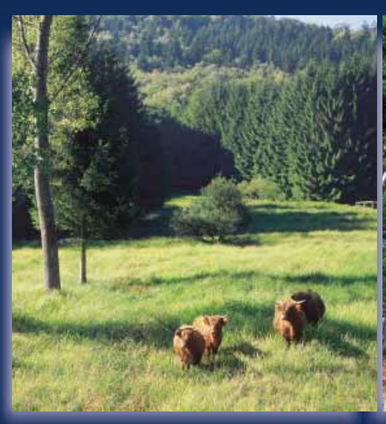
dient zur genaueren Erfassung der Landnutzung im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen den beiden Naturparken sowie den deutschen und französischen Raumfahrtagenturen (CNES - DLR). Diese Daten sind für eine Fläche von 305.000 ha für beide Naturparke verfügbar.

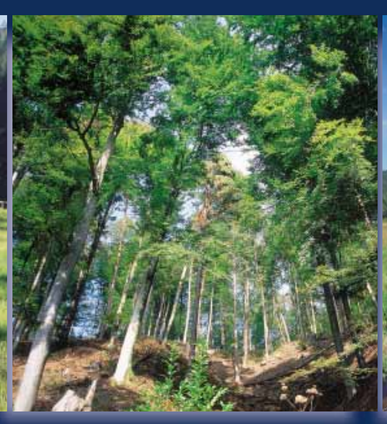
Mit Hilfe des Geographischen Informationssystemes (GIS), werden die Daten beim grenzüberschreitenden Zentrum der Naturressourcen mit finanzieller Unterstützung durch das LIFE - Projekt verarbeitet.
Die Daten ergänzen die bereits vorhandenen grenzüberschreitenden Daten zu Schutzgebieten, Kulturdenkmälern, Wanderwegenetz, Reitweger…

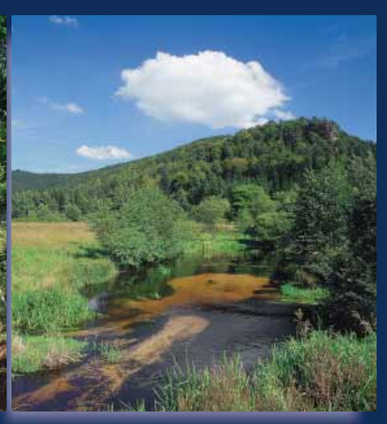
Le satellite SPOT au service du centre de ressources naturelles

Grâce au soutien des agences spatiales française et allemande (CNES et DLR) et à la coopération entre les deux parcs, l'imagerie satellitale SPOT a permis d'obtenir une occupation du sol fine. Ces données sont disponibles sur l'ensemble des deux Parcs, soit 305.000 ha.

Les images sont traitées et intégrées dans le SIG (Système d'Information Géographique) du centre commun des ressources naturelles mis en place à l'aide des crédits européens LIFE. Ces données viennent compléter les bases de données transfrontalières des espaces naturels protégés ou inventoriés, des monuments historiques, des itinéraires de randonnées pédestres, équestres, VTT …





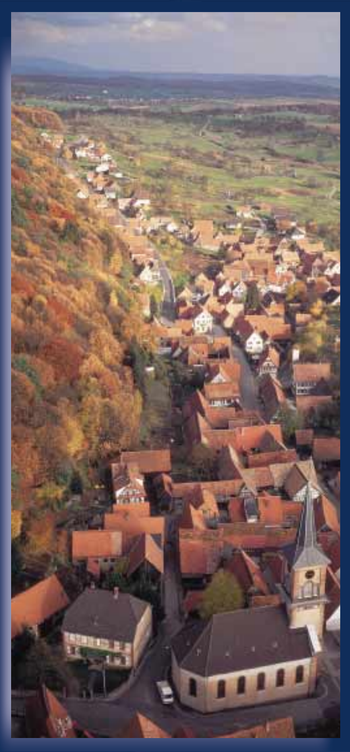


Das größte zusammenhängende Waldgebiet Westeuropas!

bildet das grenzüberschreitende Biosphärenreservat Pfälzerwald-Nordvogesen. Die Naturnahe Landschaft diesseits und jenseits der Grenze mit Mooren, Buntsandsteinfelsen, Bächen… ist Lebensraum für die gleiche Flora und Fauna (Wanderfalke, Fledermaus, Luchs, Orchideen…). Genauso finden wir sehr zahlreich historische Schätze: Schlösser, Museen, archäologische Fundstätten prägen den einzigartigen Charakter dieser Landschaft.

La plus grande forêt d'Europe de l'Ouest !

La réserve de biosphère transfrontalière "Vosges du Nord - Pfälzerwald" constitue la plus grande forêt d'Europe de l'Ouest. De part et d'autre de la frontière, les mêmes paysages naturels précieux : tourbières, rochers en grès, ruisseaux forestiers ; la même faune et flore rare : Faucon pèlerin, Chouette de Tengmalm, Lynx, Orchidées, ….
Les trésors historiques n'y sont pas en reste : châteaux, musées et vestiges archéologiques foisonnent, contribuant eux aussi au caractère unique de ce territoire.



Biosphärenreservate als Vorbilder für ein harmonisches Miteinander von Mensch und seiner belebten Umwelt

Vorbildfunktion wurde den Landschaften beider Naturparke mit ihrer Anerkennung als Biosphärenreservate im Rahmen des weltweiten MAB-Programmes
(Man & Biosphere zu deutsch "Mensch und belebte Umwelt") durch die UNESCO bescheinigt. Biosphärenreservate bilden ein welt weites Netz zur Untersuchung des Verhältnisses zwischen dem Menschen und der Natur, zur Umweltbildung und zur Förderung einer dauerhaften und nachhaltigen Entwicklung.

Les réserves de biosphère, sites pilotes pour un développement durable, respectueux de l'environnement

Le classement des deux parcs en réserve de biosphère transfrontalière par l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture) dans le cadre de son programme mondial MAB (Man & Biosphère) met en exergue la richesse de leurs patrimoines. Les réserves de biosphères constituent un réseau international pour l'étude des relations entre l'homme et la nature, pour l'éducation à l'environnement et pour la promotion du développement durable.

Reich an Geschichte und Kultur

Forstwirtschaft, Eisengewinnung, Glasbläser, Landwirtschaft und Weinbau… haben in der Vergangenheit die Landschaft geprägt und formen noch heute die Kulturlandschaft (Streuobstwiesen, Wiesentäler, Weinbergsterrassen).

Un territoire riche de son histoire et de sa culture

Sylviculture, extraction et travail du fer, art verrier, agriculture et viticulture ont marqué les paysages et continuent de les construire : vergers traditionnels, prairies de fond de vallée, vignoble en terrasse.

Grünstadt
Bad-Dürkheim
Kaiserslautern
Lambrecht
Neustadt
Pirmasens
Annweiler
Landau
Dahn
Bad Bergzabern
Volmunster
Bitche
Wissembourg
Niederbronn -les-Bains
Soultz sous-Forêts
Ingwiller
Sarre-Union
La Petite Pierre
Bouxwiller
Saverne

Occupation des sols
Bodennutzung

- Hydrographie / Wasserflächen
- Vignes herbacées / Weinberge (begrünt)
- Vignes labourées / Weinberge (Bodenbearbeitung)
- Surfaces en herbe / Grünland
- Surfaces herbacées ligneuses / Hecken, Sträucher
- Espaces boisés de résineux / Nadelwald
- Espaces boisés de feuillus / Laubwald
- Espaces boisés mixtes / Mischwald
- Coupes à blanc et jeunes plantations / Kahlschläge und Jungkulturen
- Zones bâties fortement végétalisées / Siedlungsflächen (sehr lockere Bebauung)
- Zones bâties végétalisées / Siedlungsflächen (lockere Bebauung)
- Zones urbaines denses / Siedlungskerne
- Grands bâtiments commerciaux et industriels / Industriegebäude
- Cultures d'hiver / Winterkulturen
- Cultures de printemps / Frühjahrkulturen

Grenzüberschreitendes Biosphärenreservat in Zahlen
La réserve de biosphère transfrontalière en quelques chiffres

	Vosges du Nord	Pfälzerwald
Fläche / Surface	125.000 ha	180.000
Anzahl der Gemeinden / Nombre de communes	105	106
Waldanteil / Proportion de forêt	65%	70%
Einwohner / Nombre d'habitant	76.000	230.000
Bevölkerungsdichte (Einwohner/km2) Densité de population (hab/km2)	60	75 bis 130

N
0
10 km

Naturpark Pfälzerwald

Parc naturel régional des Vosges du Nord

Sources et données images du satellite SPOT 1995-96 fournies par le BKG dans le cadre du partenariat avec le CNES et la DLR
Photos : Yann Meyer - SYCOPARC graphisme carte : Atelier Cartographique Parc Naturel Régional des Vosges du Nord / IRGH, Naturpark Pfälzerwald - HS
Réalisation carte : ARCINFO GRID, Arcview GIS, ESRI (Environmental Systems Research Institute, Inc.)